Psa

Chapter 114

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

לֹעֵז׃	מֵעַם	יַעֲקֹב	בֵּית	מִמִּצְרָיִם	יִשְׂרָאֵל	בְּצֵאת	1
manca	saking-bangsa	Yakub	kulawarga	saking–Mesir	Israèl	Nalika–medal	
H3937		H3290		H4714	H3478	H3318	

> Nalika Israel budhal saka ing tanah Mesir, nalika turune Yakub metu saka ing tengahe bangsa kang seje basane,

מַמְשְׁלוֹתָיו׃	יִשְׂרָאֵל	לְקָדְשׁוֹ	יְהוּדָה	הָיְתָה	2
karajaanipun	Israèl	kanggé–pasucené	Yéhuda	Dados	
H4475	H3478	H6944	H3063	H1961	

> nuli Yahuda dadi papan pasucene, Israel dadi wewengkoning pangwaose.

לְאָחוֹר׃	יִסֹּב	הַיַּרְדֵּן	וַיָּנֹס	רָאָה	הַיָּם	3
mundur	malik	Kali–Yordan	lan–mlayu	ningali	Seganten	
H0268	H5437	H3383	H5127	H7200	H3220	

> Segara weruh banjur lumayu, bengawan Yarden bali mandhuwur,

צֹאן׃	כִּבְנֵי־	גְּבָעוֹת	כְאֵילִים	רָקְדוּ	הֶהָרִים	4
mènda	kados–cempe–	punthuk-punthuk	kados–menda-jaler	sami–njoged	Gunung-gunung	
H6629		H1389		H7540	H2022	

> gunung-gunung padha mencolot-mencolot kaya wedhus lanang, tengger-tengger padha lincak-lincak kaya cempe.

תִסֹּב	הַיַּרְדֵּן	תָנוּס	כִּי	הַיָּם	לְךָ	מַה־	5
sampéyan–malik	Yordan	sampéyan–mlayu	bilih	seganten	kanggé–sampéyan	Menapa–	
H5437	H3383	H5127		H3220		H4100	
						לְאָחוֹר׃	
						mundur	
						H0268	

> He segara, kena ngapa dene kowe kok lumayu? He bengawan Yarden, dene kowe bali mandhuwur,

צֹאן׃	כִּבְנֵי־	גְּבָעוֹת	כְאֵילִים	תִּרְקְדוּ	הֶהָרִים	6
mènda	kados–cempe–	punthuk-punthuk	kados–menda-jaler	sampéyan–njoged	Gunung-gunung	
H6629		H1389		H7540	H2022	

> he gunung-gunung, dene kowe padha cecolotan kaya wedhus lanang? He tengger-tengger, dene kowe padha lincak-lincak kaya cempe?

יַעֲקֹב׃	אֱלוֹהַּ	מִלִּפְנֵי	אָרֶץ	חוּלִי	אָדוֹן	מִלִּפְנֵי	7
Yakub	Gusti–Allah	saking–ngarsané	bumi	ngoroga	Gusti	Saking–ngarsané	
H3290	H0433	H6440	H0776		H0113	H6440	

> Gumetera he bumi, ana ing ngarsane Pangeran, ana ing ngarsane Gusti Allahe Rama Yakub,

מָיִם׃	לְמַעְיְנוֹ־	חַלָּמִישׁ	מָיִם	אֲגַם־	הַצּוּר	הַהֹפְכִי	8
toya	sumber–	watu–api	toya	blumbang–	karang	Ingkang–ngowahi	
H4325	H4599	H2496	H4325	H0098	H6697	H2015	

> kang ngowahi parang dadi blumbang, tuwin watu kang atos dadi sendhang.